



Australia
SHOPPING WORLD GmbH

www.australiashop.com

in NRW: 50672 Köln, Limburger Strasse 14
Tel: 0221-12 16 17, Fax: 0221-913 0650

in Bayern: 80335 München, Dachauer Str. 109
Tel: 089-542 8391, Fax: 089-5231 5487

in Hamburg: 20459 Hamburg, Vorsetzen 54
Tel: 040-3344 2232, Fax: 040-3197 5423

in Berlin: 10179 Berlin-Mitte, Wallstrasse 66
Tel: 030-9700 5251, Fax: 030-9700 5232



- Die Australische Nationalhymne -

1. Australians all let us rejoice,
For we are young and free;
We've golden soil and wealth for toil,
Our home is girt by sea;
Our land abounds in Nature's gifts
Of beauty rich and rare;
In history's page, let every stage
Advance Australia fair!
In joyful strains then let us sing,
"Advance Australia fair!"
2. When gallant Cook from Albion sail'd,
To trace wide oceans o'er,
True British courage bore him on,
Till he landed on our shore.
Then here he raised Old England's flag,
The standard of the brave;
With all her faults we love her still,
"Brittannia rules the wave!"
In joyful strains then let us sing
"Advance Australia fair!"

3. Beneath our radiant southern Cross,
We'll toil with hearts and hands;
To make this Commonwealth of ours
Renowned of all the lands;
For those who've come across the seas
We've boundless plains to share;
With courage let us all combine
To advance Australia fair.
In joyful strains then let us sing
"Advance Australia fair!"



4. While other nations of the globe
Behold us from afar,
We'll rise to high renown and shine
Like our glorious southern star;
From England, Scotia, Erin's Isle,
Who come our lot to share,
Let all combine with heart and hand
To advance Australia fair!
In joyful strains then let us sing
"Advance Australia fair!"



5. Should foreign foe e'er sight our coast,
Or dare a foot to land,
We'll rouse to arms like sires of yore
To guard our native strand;
Brittannia then shall surely know,
Beyond wide ocean's roll,
Her sons in fair Australia's land
Still keep a British soul.
In joyful strains then let us sing
"Advance Australia fair!"



God Save The [Queen/King]

Diese Hymne wird bei Besuch des
australischen Staatsoberhauptes in
Australien gesungen

1. God save our gracious [Queen/King],
Long live our noble [Queen/King],
God save the [Queen/King]!
Send [her/him] victorious,
Happy and Glorious,
Long to reign over us;
God save the [Queen/King]!
2. O Lord our God arise,
Scatter [her/his] enemies
And make them fall;
Confound their politics,
Frustrate their knavish tricks,
On Thee our hopes we fix,
Oh, save us all!
3. Thy choicest gifts in store
On her be pleased to pour;
Long may [she/he] reign;
May [she/he] defend our laws,
And ever give us cause
To sing with heart and voice,
God save the [Queen/King]!
4. Not in this land alone,
But be God's mercies known,
From shore to shore!
Lord make the nations see,
That men should brothers be,
And form one family,
The wide world over!
5. From every latent foe,
From the assassins blow,
God save the [Queen/King]!
O'er [her/his] thine arm extend,
For Britain's sake defend,
Our mother, prince, and friend,
God save the [Queen/King]!



Australia

SHOPPING WORLD GmbH

www.australiashop.com

in NRW: 50672 Köln, Limburger Strasse 14
Tel: 0221-12 16 17, Fax: 0221-913 0650

in Bayern: 80335 München, Dachauer Str. 109
Tel: 089-542 8391, Fax: 089-5231 5487

in Hamburg: 20459 Hamburg, Vorsetzen 54
Tel: 040-3344 2232, Fax: 040-3197 5423

in Berlin: 10179 Berlin-Mitte, Wallstraße 66
Tel: 030-9700 5251, Fax: 030-9700 5232

oder per E-mail: australia@australiashop.com

Waltzing Matilda

Die heimliche Nationalhymne Australiens!

- (There was) Once a jolly swagman camped
by a billabong
Under the shade of a Coolibah tree
And he sang as he watched and waited till his
billy boiled
You'll come a-waltzing Matilda with me
Waltzing Matilda,
Waltzing Matilda [oder: Matilda my darling]
You'll come a-waltzing Matilda with me
And he sang as he watched and waited till his
billy boiled
You'll come a-waltzing Matilda with me.



Dieses Lied und viele Andere gibt es auf CD
und Kassette in unseren
Australia Shopping Worlds
in Köln, Berlin, München und Hamburg

- Down came a jumbuck to drink at the
billabong
Up jumped [oder: got] the swagman and
grabbed him with glee
And he sang as he shoved that jumbuck in his
tuckerbag
You'll come a-waltzing Matilda with me
Waltzing Matilda,
Waltzing Matilda [oder: Matilda my darling]
You'll come a-waltzing Matilda with me
And he sang as he shoved that jumbuck in his
tuckerbag
You'll come a-waltzing Matilda with me.



- Down came the squatter mounted on his
thoroughbred
Up came the troopers - one, two, three
Where's the jolly jumbuck you've got in your
tuckerbag?
You'll come a-waltzing Matilda with me
Waltzing Matilda,
Waltzing Matilda [oder: Matilda my darling]
You'll come a-waltzing Matilda with me
Where's the jolly jumbuck you've got in your
tuckerbag?
You'll come a-waltzing Matilda with me.



- Up jumped [oder: got] the swagman and
jumped into the billabong
"You'll never catch me alive" said he
And his ghost may be heard as you pass by
that billabong
You'll come a-waltzing Matilda with me.
Waltzing Matilda,
Waltzing Matilda [oder: Matilda my darling]
You'll come a-waltzing Matilda with me
And his ghost may be heard as you pass by
that billabong
You'll come a-waltzing Matilda with me.

Zur Information:

In dem Lied geht es nicht darum, dass sich da jemand mit einer Dame Namens "Matilda" wälzt, sondern die Geschichte handelt von einem Umherziehenden ("Swagman"), der an einem "Billabong" sein Lager aufschlägt.

Ein Billabong ist eigentlich ein toter Arm eines sich schlängelnden Flusses, die man so oft im flachen Norden Australiens antrifft. Manchmal wird der Begriff aber auch für jede Art Tümpel verwendet. "Waltzing" steht für das Wandern entlang eines Buschpfades. "Matilda" ist der Kosename für die Schlafunterlage, auch „Swag“ genannt, die unser "Swagman" ausrollt, um sein Haupt des Nachts darauf zu betten.

Unser junger Held sitzt also am Billabong, wartet darauf, dass sein Wasser im Kocher (= "Billy") kocht, als ein Schaf (Aboriginal = "Jumbuck") die Szene betritt, um Wasser am Billabong zu trinken. Schwuppdwup ward's gewesen und verschwindet im Tuckerbag unseres Wandersmannes. Vorbei kommt der Landbesitzer (= "Squatter"), der das nun gar nicht amüsant findet, was unser Wandersmann da mit seinem Schaf getan hat und die Polizei (= "Troopers") herbeiholt. Als der Freund und Helfer den Swagman wegen Diebstahls in Gewahrsam nehmen will, entscheidet der sich lieber für den Freitod und springt in den "Billabong". Ende der Geschichte.

In 1984 hat das australische Volk entschieden, dass die britische Hymne "God Save The [Queen/King]" von "Advance Australia Fair" (siehe umseitig) abgelöst werden soll. "Waltzing Matilda" kam auf den zweiten Platz - und ist die heimliche Nationalhymne Australiens.